

## Contents

Foreword by Myinmu Maung Naing Moe	A
Foreword by Dr. Toe Kyaw	D
Acknowledgements	G
Author's Ardent Wish	H
<b>PART(A)</b>	
1. Sarpay Beikman and I	1
2. Sorrento Villa and I	9
3. Sarpay Beikman Public Library and I	17
4. Thoughts on Literary Awards	23
5. The Birth of National Lifetime Award for Literary Achievement	29
6. Kyi Aung (Kaytu-mati), Who Gave Birth to 'National Lifetime Award for Literary Achievement'	37
7. Pakokku Literary Award Founded by Pakokku U Ohn Pe	45
8. Paper Reading Sessions on Translation	53
9. A Significant Paper Reading Session on Translation of Texts from Myanmar into English	61
10. Myanmar Writers and the S.E.A. WRITE AWARD	67
11. Evaluation of 30 Years of ACP	77

## PART(B)

1. Myanmar and Learning of English	83
2. A Book a Day Helps Keep Doctors Away	91
3. Journalist's Dilemma	95
4. Translator's Dilemma	101
5. Shwe Thway: A Milestone in the History of Children's Literature in Myanmar	107
6. The Art of Storytelling	115
7. Themes for Literature for Children	121
8. Books for Children	127
9. Reading and I	133
10. Libraries and I	139
11. Newspapers and I	145
12. Chinese Writers Association and I	151
13. ASEAN- Korea Poetry Night and I	159
14. Yangon University and I	165
15. Ring out the Old, Ring in the New	173
16. One Heart, One Way	179
- Sarpay Beikman in Brief (Sarpay Beikman Yesterday, Today and Tomorrow)	185
- Bibliography	193
- About the Author	196

H

## Author's Ardent Wish

This book is published in honour of the Diamond Jubilee (75<sup>th</sup> Anniversary) of the Sarpay Beikman, once an acme institue in the literary field in Myanmar.

When I joined the Sarpay Beikman in 1980, I worked as an Assistant Editor. However, I retired as Chief Editor of the Sarpay Beikman in 2007. Although I retired, I continued to work as a technical consultant, or adviser to the institue for about five years or so. As a matter of fact, I am still working for the Sarpay Beikman, participating in the teams which are carrying out the development of Myanmar literature in the nation.

While I was in service, I wrote articles in Myanmar and English in the dailies and magazines under the pen-names of Maung Swe Ngae and own name Maung Hlaing. The articles in this book were written in the English dailies under the pen-name of 'Maung Hlaing'. All the English articles I have written since early 1970's are not less than one hundred. Among them, I have selected the ones on 'Sarpay Beikman' and its activites.

This book is divided into two parts. Part (A) will reveal 'What Sarpay Beikman is', or 'What Sarpay Beikman has done'. Part(B) will show you some views on editorial works.

Experience tells a lot. So goes the saying. The older generations of the Sarpay Beikman left their valuable experiences for us. Likewise, I would like to leave my experiences—what I have done—for new younger generations, who will relay such experiences to generation after generation.

Because 'Sarpay Beikman' has nurtured me, I can stand on my own feet in the literary world. I do want the coming generations of 'Sarpay Beikman' to know the role of this literary institute where they are working. I do want the (new) editors to make the light of literature from ' Sarpay Beikman' shine upon Myanmar in accordance with the motto 'Light, where darkness was'. This is my ardent wish!

Some articles are based on the news items that I came across in the dailies. Others are based on my opinions. They may be called 'News Articles.' 'Through the Window of Sarpay Beikman' is written to do filial duty towards my mother department 'Sarpay Beikman'.

I hope that this book will help them understand the role the Sarpay Beikman is playing and that it will give them a picture of the literary activities being carried out by the SARPAY BEIKMAN.

**Maung Swe Ngae**

2 September, 2021